

Ook kunnen ouders en bewoners van de wijk er terecht voor verschillende activiteiten. Zo worden er lezingen aangeboden over hygiëne, ziektepreventie, alternatieve en gezonde voeding, gezinsplanning en de opvoeding van kinderen. Het doel is om het zelfvertrouwen van ouders, in het bijzonder de moeders, te versterken. Er is ook een avondschoon waar ze kunnen leren lezen en schrijven.



Ondanks de economische moeilijkheden wil men het aanbod van cursussen

vooral voor moeders uitbreiden, met cursussen van manicure, pedicure, kappers, koken en naaien. Dit zal de moeders beduidend betere kansen geven op de arbeidsmarkt, en een betere positie in de Braziliaanse

macho-maatschappij.

Uw steun is zeer gewaardeerd.

Dank voor uw gift met vermelding "crèche Paulo VI".



Wanneer u een gift doet, noteert KDW uw gegevens in haar database om u beter te informeren. Conform de wet van 8 september 1992 over de bescherming van de privacy, staat het u vrij om die gegevens te consulteren, te veranderen of te laten schrappen. We spelen uw gegevens niet door aan andere organisaties.

Indien U ons regelmatig wil helpen en manuele betalingen vermijden, nodigen wij U uit onderstaand formulier met bestendige opdracht af te geven aan uw financiële instelling :

.....  
 Gelieve maandelijks de som van ..... € te willen overschrijven van mijn rekeningnr ..... ten gunste van het nummer **BE57 0000 0399 9935** van Kinderen Derde Wereld, Dinantstraat 5 bus 11, 1000 Brussel.

Ik behoud het recht om deze bestendige opdracht te heeroepen of te wijzigen.

Naam ..... Voornaam .....

Straat ..... Nummer .....

Postnummer ..... Gemeente .....

Datum ..... Handtekening .....

Indien U een schenking wil doen bij testament, gelieve ons te contacteren op onze burelen of contact te nemen met de notaris van uw keuze.

**P.C.R. BE57 0000 0399 9935**  
**van de V.Z.W. KINDEREN DERDE WERELD**

Dinantstraat 5 bus 11 - 1000 Brussel - Tel. 02 503 11 53  
 E-mail : [etm.kdw.brussels@skynet.be](mailto:etm.kdw.brussels@skynet.be) - [www.kinderenderdewereld.be](http://www.kinderenderdewereld.be)  
 RPR Ondernemingsrechtbank van Brussel - NN 409.451.054

DEEL IN UW VREUGDE....



Medewerking

- | Lien De Vos
- | Tatiana Ouraga
- | Johanna Vandamme



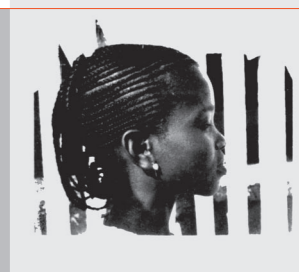
Informatieblad van de erkende niet-gouvernementele organisatie

P-405286  
 Tweemaandelijkse  
 Brussel - België  
 1090 BRUSSEL



PB-PP | B-09802  
 BELGIE(N) - BELGIQUE

# Kinderen DERDE WERELD



## EDITORIAAL

Beste vrienden,

Hopelijk gaat het jullie goed, alsook jullie familie en naasten. Een goed jaar geleden nu al werd de eerste lockdown opgelegd om de verspreiding van het virus Covid-19 tegen te houden. Geen enkel land werd gespaard: de onzekerheden, het gebrek aan sociale contacten en vrijheid om te bewegen wegen al lang en erg hard. Maar ook voor sommigen het verlies van dierbaren, dikwijls zonder afscheid te kunnen nemen in waardigheid.

In de landen waar wij met onze partners actief zijn moesten er aanpassingen gebeuren aan de nieuwe situatie. Maar onze absolute prioriteit bleef het instaan voor de elementaire kinderrechten: kinderen beschermen, hen de toegang tot onderwijs en opleidingen zoveel mogelijk verzekeren en zodoende hun betere toekomst vrijwaren.

In de landen waar de scholen gesloten waren of moeilijk of onmogelijk bereikbaar werden, werd zoveel mogelijk in afstandsonderwijs voorzien of werden individuele lessen aan huis – dikwijls niet meer dan een paar samen gespijkerde planken met een golfplaat of doek eroverheen in een sloppenwijk – verzorgd.

Zo genoten toch nog veel kinderen en jongeren van onderwijs, en werd ook van deze contactmomenten gebruik gemaakt om voedsel te bedelen en om hoognodige medische zorgen toe te dienen of zieken door te verwijzen.

In al onze interventies staan kinderrechten en mensenrechten centraal, en wordt getracht zoveel mogelijk schendingen te voorkomen.

We hebben in het voorbije moeilijke jaar 2020 best belangrijke resultaten kunnen boeken met een positieve impact op de levensomstandigheden van tienduizenden kwetsbare kinderen, waarvan een groot deel meisjes.

Dit hebben we voor een groot deel aan jullie te danken, die in deze uitdagende complexe tijd met ons bleven strijden

voor meer rechtvaardigheid en minder discriminatie voor kinderen in deze wereld:

Nogmaals van harte dank hiervoor!

Naar jaarlijkse gewoonte bezorgen wij in deze uitgave onze jaarrekeningen van het voorbije boekjaar.

We hebben het jaar in evenwicht kunnen afsluiten, evenwel met een licht negatieve balans, ondanks de terugval van de reguliere giften. Maar vooral, hebben we een dertigtal partners kunnen steunen om hun activiteiten verder te zetten teneinde rechtstreeks ongeveer 40.000 meisjes, jongens, hun familieleden en het lokale betaalde personeel bij te staan.

Dit komt neer op een jaarbedrag van omgerekend 25 euro per begunstigde, of 0,07 € per dag. Wij kunnen fier zijn op deze resultaten en op de efficiëntie van de ondernomen acties.

Graag willen wij u ook verzekeren dat onze partnerschappen strikt en regelmatig opgevolgd worden, ook middels terreinmissies door onze leden die deze vaak volledig op eigen kosten ondernemen, en die trouwens niet altijd zonder gevaar zijn.

We brengen u ook graag nieuws uit Brazilië, waar we sinds het prille begin van onze NGO actief zijn en waar vandaag inmiddels vier partners actief zijn, in Natal in het Noorden, in Salvador de Bahia en in Ribeiro Preto in de staat Sao Paulo.

Deze organisaties ontfermen zich over de meest kwetsbare kinderen en jongeren, in een dramatische context van extreem geweld, armoede en lakse houding van een onverantwoorde overheid in verband met de wereldwijde epidemie.

We wensen u veel leesplezier en deugddoende aangename zomermaanden toe. ■

Met dankbare groeten,

*Johanna Vandamme*  
 Algemeen secretaris

NR 122  
 TRIMESTER 2 2021

## GEDACHTE

Onze wereld heeft geen  
 nood aan lauwe zielen.  
 Maar aan brandende  
 harten.

*Albert Camus*  
 (Combat décembre 1944)



## In het kort in dit nummer

- | Editoriaal
- | Financieel rapport 2020
- | Brazilië: de crèche Paulo VI

Verantwoordelijke uitgever: Helena De Backer, Dinantstraat 5 bus 11, 1000 Brussel

## Financieel verslag 2020

Resultatenrekening per 31 december 2020 in €

| Uitgaven 2020  |                     | Inkomsten 2020  |                     |
|--|---------------------|---|---------------------|
| Verleende steun voor projecten in het zuiden                                       | 999.535,06          | Cofinanciering van projecten in het Zuiden            | 314.335,18          |
| Kosten voor ontwikkelingseducatie en sensibilisatie                                | 796,88              | Cofinanciering van activiteiten ontwikkelingseducatie | 0,00                |
| Algemene werking en personeelskosten   | 146.176,21          | Private stichtingen                                   | 108.900,00          |
| Fondsenwerving   | 16.121,92           | Giften van het publiek                                | 706.310,48          |
| Afschrijvingen en waardevermindering   | 475,71              | Andere middelen (inclusief legaten)                   | 20.834,15           |
| Overige uitgaven   | 1.320,32            | Financiële producten                                  | 0,00                |
| <b>Totale uitgaven</b>   | <b>1.164.426,10</b> | <b>Totale inkomsten</b>                               | <b>1.150.379,81</b> |
|  |                     | <b>Resultaat van het boekjaar</b>                     | <b>- 14.046,29</b>  |

### De giften vormen de basis van onze inkomsten

Het is vooral dankzij de vrijgevigheid van het publiek dat wij onze acties ten gunste van het welzijn en tegen de armoede van kinderen en vrouwen in het Zuiden kunnen realiseren. Of de donatie nu regelmatig of éénmalig is, elke bijdrage van de schenker is van groot belang. Hierdoor kan KDW haar onafhankelijkheid bewaren. In 2020 was meer dan 70% van onze inkomsten afkomstig van schenkers, bedrijven en stichtingen.

### Dankzij de schenkers hebben wij toegang tot cofinanciering

De bij het publiek geïnde bedragen zijn ook een onontbeerlijke voorwaarde voor de toegang tot medefinanciering door de overheid. Zo steunt ons globaal budget de projecten van onze partners nog beter. In 2020 kende DGD een subsidie à ratio van 22,6% van onze inkomsten toe, terwijl WBI 4,7% steun verleende, d.w.z. 27,3% van onze totale inkomsten.

### Een minimale uitgave voor fondsenwerving

Slechts 1,4% van onze totale uitgaven zijn gewijd aan fondsenwerving. Dit bedrag wordt gebruikt voor het drukken en versturen van onze uitgaves voor fondsenwerving en zorgt eveneens voor een goed beheer van onze database.

### Projectfocus: 999.535 € of 86 % van onze totale uitgaven

999.535 € of 86 % van onze totale uitgaven gaat rechtstreeks naar projecten in Azië (54 %), Afrika (38 %) en Latijns-Amerika (8 %). De algemene werkings- en personeelskosten vertegenwoordigen 12,5% van de uitgaven.

### Doorzichtigheid: Onze rekeningen onder officieel toezicht

- Onze jaarrekeningen worden gecontroleerd door het Ministerie van Financiën en door de administratie van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking.
- De rekeningen en balansen van 2020 werden gecontroleerd door de bedrijfsrevisor DGST en goedgekeurd door de Algemene Vergadering in juni 2021.
- De financiële rekeningen en balansen van de vereniging worden neergelegd bij de Griffie van de Handelsrechtbank van Brussel.

## Salvador de Bahia: de crèche "Creche Paroquial Paulo VI"

De Belgische pater Andre Seutin kwam in 1971 naar Salvador de Bahia. In 1972 richtte hij de gemeenschap Paulo VI op in de arme wijk Pau Miúdo in het hart van Salvador. In de loop der jaren leerde hij in vele gesprekken de problemen van de mensen in zijn gemeenschap kennen. Bovenal ontbrak het de gezinnen aan uitgebreide sociale zorg. Samen met een Belgische zuster Maria, werd in 1978 de crèche "Paroquial Paulo VI" voor arme gezinnen opgericht.

Op dit moment worden overdag meer dan 200 kinderen van 4 maanden tot 6 jaar oud, opgevangen in de faciliteit - een mix van een crèche en een kleuterschool. Er is een babygroep en 7 kindergroepen.

Per groep zijn twee leerkrachten verantwoordelijk. Daarnaast worden ongeveer 20 oud-bezoekers van de crèche tussen de 9 en 15 jaar, die in sociale en/of economische moeilijkheden verkeren, ondersteund.

Het centrum omvat 2 speelen studeerkamers, een grote eetkamer, een babyruimte, 2 grote ontspanningsruimtes, 2 studeerkamers voor de avondschoon en een kerkje. Centraal bevindt zich de omheinde binnenplaats, waar mensen leren en spelen, zingen en veel lachen ook. Het is een eiland van geluk in een zeer arme verpauperde wijk van Salvador.

Het concept: Er is opvang en omkadering voorzien van 7.00

uur tot 18.00 uur 's avonds. De bijdrage per kind is heel miniem, R \$ 20/ maand. Afhankelijk van de economische situatie van het gezin wordt alleen een gereduceerd tarief aangerekend, of is de dienst zelfs gratis.

Activiteiten zoals festivals, dansen, liederen zingen en drama wekken de interesse van de kinderen voor hun regio/stad/omgeving, cultuur en traditie.

Naast zorg en liefde krijgen de kinderen een regelmatige, gezonde voeding, dat wil zeggen 3 maaltijden per dag rijk aan vitamines, koolhydraten, ijzer en mineralen. Het menu is samengesteld door een beviende voedingsdeskundige.

### FISCALE VRIJSTELLING

#### INDIEN UW GIFTEN OP JAARBASIS 40 € OF MEER BEDRAGEN, ONTVANGT U EEN FISCAAL ATTEST.

KDW is verantwoordelijk voor het project op juridisch, administratief, financieel en boekhoudkundig vlak. KDW heeft het juridische eigendomsrecht over uw gift, en beslist autonoom over het gebruik ervan. (Ci. RH.26/567.400 betreffende het KB/WIB92)

Handtekening(en)  
Signature(s)

OVERSCHRIJVINGSOPDRACHT  
ORDRE DE VIREMENT

Bij invulling met de hand, één HOOFDLETTER of cijfer in zwart (of blauw) per vakje  
Si complété à la main, n'indiquer qu'une seule MAJUSCULE ou un seul chiffre noir (ou bleu) par case

Gewenste uitvoeringsdatum in de toekomst / Date d'exécution souhaitée dans le futur

Bedrag / Montant EUR CENT

Rekening opdrachtgever (IBAN)  
Compte donneur d'ordre (IBAN)

Naam en adres opdrachtgever  
Nom et adresse donneur d'ordre

Rekening begunstigde (IBAN)  
Compte bénéficiaire (IBAN)

BIC begunstigde  
BIC bénéficiaire

Naam en adres begunstigde  
Nom et adresse bénéficiaire

Mededeling  
Communication

BE57000003999935

KINDEREN - DERDE - WERELD VZW  
DINANTSTRAAT 5 BUS 11  
1000 BRUSSEL